



TVS-KN-PRO100S



**MANUAL
UNIVERSAL PROJECTOR WALL MOUNT**

**MODE D'EMPLOI
SUPPORT DE MONTAGE MURAL
UNIVERSEL POUR PROJECTEUR**

**MANUALE
MONTAGGIO A PARETE UNIVERSALE
PER PROIETTORE**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
UNIVERZÁLIS FALTARTÓ
PROJEKTORHOZ**

**BRUKSANVISNING
UNIVERSELLT VÄGGFÄSTE FÖR
PROJEKTOR**

**MANUAL DE UTILIZARE
MONTAJ UNIVERSAL DE PERETE
PENTRU PROIECTOR**

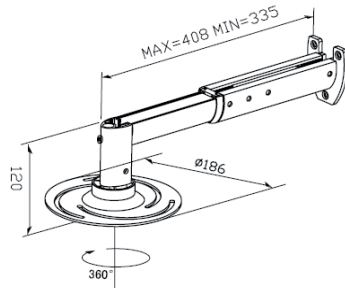
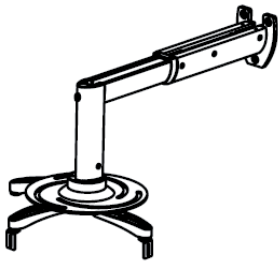
**ANLEITUNG
UNIVERSELLE PROJEKTOR-
WANDHALTERUNG**

**GEBRUIKSAANWIJZING
UNIVERSEEL PROJECTOR
WANDMONTAGESYSTEEM**

**MANUAL DE USO
MONTAJE EN PARED DEL PROYECTOR
UNIVERSAL**

**KÄYTTÖOHJE
YLEINEN PROJEKTORIN SEINÄPIDIKE**

**NÁVOD K POUŽITÍ
UNIVERZÁLNÍ NÁSTĚNNÝ DRŽÁK
PROJEKTORU**



ENGLISH

Warnings !

1. For installing the universal projector mount the wall must be firm and strong, such as concrete wall, solid brick wall and solid wood wall. Do not install on a hollow or weak wall, this might lead to accidents.
2. Fasten the screw the way that the wall plate is firmly attached, but do not overtighten. Over tightening can damage the screws and greatly reduce their holding power.
3. Do not remove or loosen the screw when the projector is fixed on the bracket. Doing so may cause the screen to fall down.
4. To make it even more secure, tighten the screws with security allen wrench.

DEUTSCH

Warnungen!

1. Die Wand unter der installierten universellen Projektorhalterung muss fest und stark sein, wie zum Beispiel eine Betonwand, eine massive Ziegelstein- oder Holzwand. Installieren Sie nicht auf hohlen oder weichen Wänden, da Unfälle geschehen könnten.
2. Ziehen Sie die Schrauben so fest, dass die Wandplatte sicher angebracht ist, aber überziehen Sie nicht. Durch Überziehen können die Schrauben beschädigt werden und ihre Haltekraft beträchtlich vermindert werden.
3. Entfernen oder lockern Sie die Schrauben nicht, wenn der Projektor an der Halterung befestigt ist. Wenn Sie das machen, kann der Bildschirm herunterfallen.
4. Um noch sicherer zu gehen, ziehen Sie die Schrauben mit dem Sicherheits-Inbusschlüssel fest.

FRANÇAIS

Avertissements !

1. Le mur derrière le support universel pour projecteur installé doit être rigide et solide (par ex. mur en béton, mur en briques pleines ou mur en bois massif). Ne pas installer sur un mur creux ou non rigide sous peine de risque d'accident.
2. Serrer les vis afin que la plaque murale soit solidement fixée, mais sans trop serrer. Un serrage excessif peut endommager les vis et fortement réduire leur force de maintien.
3. NE pas retirer ou desserrer la vis lorsque le projecteur est fixé au support.
4. Pour plus de sécurité, serrer les vis avec des clé Allen de sécurité.

ITALIANO

Avvertenza!

1. La parete dietro il montaggio del proiettore universale installato deve essere solida e stabile, ad esempio in cemento, mattoni pieni e legno molto solido. Non installare su una parete cava o debole, per evitare l'eventualità di incidenti.
2. Serrare la vite in modo che la piastra a parete risulti saldamente aderente, senza tuttavia serrare troppo. Serrando in modo eccessivo, si rischia di danneggiare le viti e si riduce notevolmente la capacità di trattenere.
3. Non rimuovere o allentare la vite quando il proiettore è fissato sulla staffa. Tale operazione potrebbe causare la caduta dello schermo.
4. Per ottenere una sicurezza ancora maggiore, serrare le viti con una chiave a brugola di sicurezza.

MAGYAR

Figyelmeztetés!

1. A falnak, amelyre az univerzális projektor tartókeretét szereli, szilárdnak és erősnek kell lennie, mint például betonfal, tömör téglafal vagy tömör fafal. Üreges vagy gyenge falra ne szerelje fel, mert az balesetveszélyes.
2. A csavarokat meghúzva szorosan rögzítse a fali tartólemezt, de ne húzza túl a csavarokat. A túlhúzástól a csavarok megsérülhetnek és nagymértékben gyengülhet a tartóerejük.
3. Ne csavarja ki és ne is lazítsa meg a csavarokat, amíg a projektor a faltartóra van rögzítve. Ettől a készülék leeshet.
4. Húzza meg a csavarokat biztonsági imbuszkulccsal, hogy biztonságosabb legyen a rögzítés.

NEDERLANDS

Waarschuwing!

1. De muur waaraan het wandmontagesysteem zal worden bevestigd dient stevig en sterk te zijn, zoals een muur van beton, baksteen of massief hout. Er kunnen zich ongelukken voordoen wanneer de muur hol of niet stevig genoeg is.
2. Draai de schroeven stevig aan zodat de muurplaat stevig bevestigd is, maar draai de schroeven niet te strak aan. Door de schroef te strak aan te draaien kunt u deze beschadigen en het draagvermogen aanzienlijk verminderen.
3. Draai geen schroeven los wanneer de projector is bevestigd aan het systeem. Anders kan de projector omlaag vallen.
4. Uit veiligheidsoverwegingen dient u de bouten aan te draaien met een veiligheidsinbusseutel.

ESPAÑOL

Advertencias

1. La pared que existe tras la repisa instalada del proyector universal deberá ser firme y fuerte, como una pared de cemento, un ladrillo sólido y la pared de lana sólida. No instale en paredes débiles y agujereadas, ya que podrán registrarse accidentes.
2. Apriete las tuercas para que la placa de la pared se una firmemente, pero no las apriete demasiado. Un apriete excesivo podrá dañar las tuercas y reducir en gran medida su facultad de sostén.
3. No saque ni afloje las tuercas cuando el proyector esté fijado en el soporte. De hacerlo, podrá hacer que la pantalla se caiga.
4. Para hacer que sea aún más seguro, apriete las tuercas con una llave de seguridad allen.

SUOMI

Varoitukset!

1. Asennetun yleisen projektorin seinäpidikkeen takana olevan seinän on oltava vakaa ja kestävä, esim. betoniseinä, vakaa tiili- tai puuseinä. Älä asenna sitä onttoihin tai heikkoihin seiiniin, muutoin voi sattua onnettomuuksia.
2. Kiristä ruuvi niin, että seinälevy kiinnittyy tiukasti, älä kuitenkaan kiristä sitä liikaa. Ruuvit voivat vaurioitua ja heikentää niiden kiinnitystehokkuutta huomattavasti, jos niitä kiristetään liikaa.
3. Älä poista tai löysää ruuvia, kun projektori on kiinnitettyänsä kehykseen. Muutoin näyttö voi pudota alas.
4. Asennus voidaan varmistaa kiristämällä ruuvit turva-avaimella.

SVENSKA

Varning!

1. Väggen bakom den universala projektor hållaren måste vara stabil och hållfast, till exempel en betongvägg, tegelvägg eller massiv trävägg. Montera inte fästet på ihåliga eller instabila väggar då olyckor kan ske.
2. Dra åt skruven så att väggplattan är ordentligt fäst, men dra inte för hårt. Om man drar för hårt kan skruvarna skadas och bärkraften minska.
3. Ta inte bort eller lossa skruvar när projektorn är monterad på fästet. Då kan skärmen falla ner.
4. Dra åt skruvarna med en insexnyckel av säkerhetstyp.

ROMÂNĂ

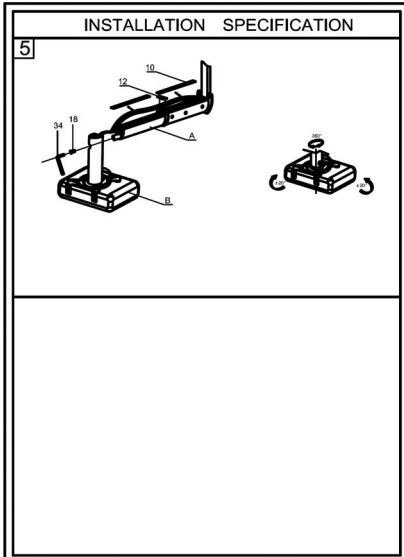
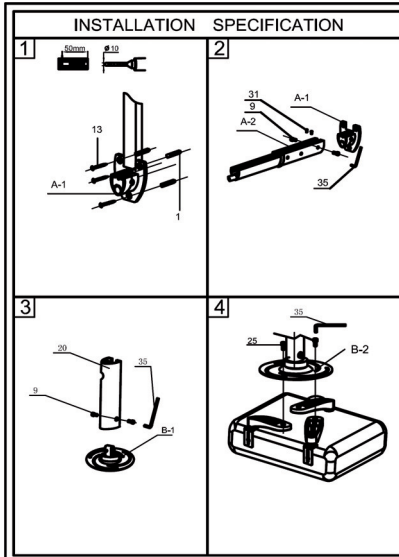
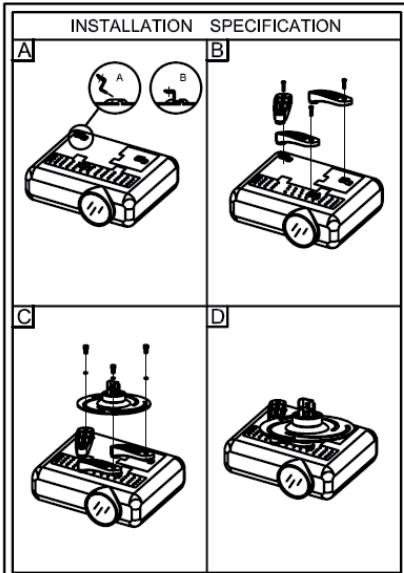
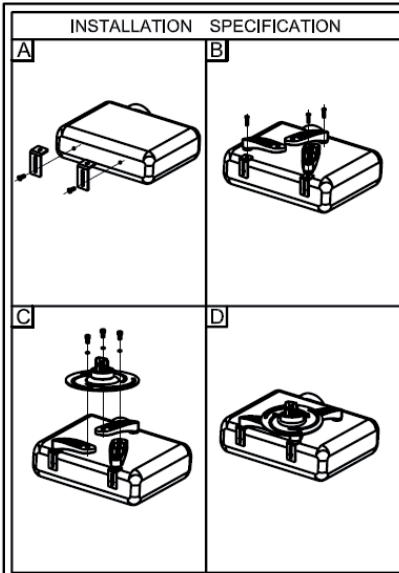
Avertismente !

1. Peretele din spatele proiecteurului universal trebuie să fie rezistent și puternic, precum pereții din beton, pereții din cărămidă rezistentă și pereții din lemn rezistent. Nu-l instalați pe pereții falși sau pe pereții slăbiți, aceasta poate duce la producerea unor accidente.
2. Strângeți șuruburile astfel încât placa pentru perete să fie bine prinsă, dar nu suprastrângeți. Suprastrângerea poate deteriora șuruburile și reduce semnificativ puterea lor de susținere.
3. Nu demontați sau slăbiți șuruburile în timp ce proiectorul este fixat pe consolă.
4. Pentru a face ca montajul să fie și mai sigur, strângeți șuruburile cu cheia de siguranță.

ČESKY

Upozornění !

1. Stěna pod namontovanou konzolou pro montáž projektoru musí být stabilní a pevná. např. nepórovité cihlové zdivo, beton nebo pevná dřevěná stěna. Neprovádějte montáž konzoly na dutou nebo slabou stěnu, aby nedošlo k jejímu zborcení.
2. Důkladně utáhněte šrouby, aby se konzola těsně dotýkala povrchu stěny, neutahujte však nadměrně. Extrémní dotažení by mohlo narušit pevnost stěny nebo šroubu a snížit tak výrazně jejich upevňovací schopnost.
3. Neuvolňujte ani nevytahujte upevňovací šrouby pod zavěšeným projektorem. Při opakovaném uvolňování šroubů by mohla obrazovka upadnout.
4. Z bezpečnostních důvodů utáhněte šrouby zahnutým imbusovým klíčem.



ENGLISH

Picture 1:

1. Connect A-1 subassembly and line box as shown.
2. To drill holes on the right place it is necessary to mark the the places the holes should be drilled.
3. Fix A-1 subassembly on the wall by part 1 and 13.

Picture 2:

1. Fix A-2 subassembly in A-1 subassembly by part 9 and 21.

Picture 3:

1. Set B-1 and -20 subassembly on projector unit by part 9.

Picture 4:

1. Set B-2 subassembly on projector unit by part 25.

Picture 5:

1. Place all cables into the cable compartment of the A subassembly.
2. Set part 10 on A-4 subassembly and then fix part 12 on it.
3. Setting subassembly A and B by part 18.
4. Refer to drawing above to adjust projector in order to get the right angle after finishing the setting.

DEUTSCH

Bild 1:

1. Verbinden Sie das Bauteil A-1 und den Kabelkanal wie abgebildet.
2. Um Löcher an der richtigen Stelle zu bohren, müssen die Stellen, an denen die Löcher zu bohren sind, markiert werden, damit die Halterung an der Wand angebracht werden kann.
3. Befestigen Sie das Bauteil A-1 mit den Teilen 1 und 13 an der Wand.

Bild 2:

1. Befestigen Sie Bauteil A-2 in Bauteil A-1 mit den Teilen 9 und 21.

Bild 3:

1. Befestigen Sie die Teile B-1 und B-20 durch das Bauteil 9 am Projektor.

Bild 4:

1. Befestigen Sie das Teil B-2 durch das Bauteil 25 am Projektor.

Bild 5:

1. Bringen Sie alle Kabel im Kabelfach des Bauteils A an.
2. Platzieren Sie Teil 10 am Bauteil A-4 und befestigen Sie dann Teil 12 daran.
3. Befestigen Sie die Bauteile A und B mit Hilfe von Teil 18.
4. Siehe obige Zeichnung, um den Projektor in den gewünschten Winkel einzustellen, wenn Sie mit der Installation fertig sind.

FRANÇAIS

Image 1 :

1. Connecter le sous-ensemble A-1 et aligner le boîtier comme illustré.
2. Pour percer les trous correctement, il est nécessaire de repérer les points de perçage afin de monter le support au mur.
3. Fixer le sous-ensemble A-1 au mur avec les pièces 1 et 13.

Image 2 :

1. Fixer le sous-ensemble A-2 dans le sous-ensemble A-1 avec les pièces 9 et 21.

Image 3 :

1. Régler les sous-ensembles B-1 et 20 sur le projecteur avec la pièce 9.

Image 4 :

1. Régler le sous-ensemble B-2 sur le projecteur avec la pièce 25.

Image 5 :

1. Placer tous les câbles dans le compartiment à câbles du sous-ensemble A.
2. Régler la pièce 10 sur le sous-ensemble A-4 puis y fixer la pièce 12.
3. Régler les sous-ensembles A et B avec la pièce 18.
4. Se référer au dessin ci-dessus pour régler le projecteur selon l'angle désiré après l'installation.

NEDERLANDS

Afbeelding 1

1. Sluit het onderdeel A1 aan op de kabelgoot zoals is afgebeeld.
2. Om ervoor te zorgen dat u de boorgaten op de juiste plek aanbrengt dient u de boorgaten te markeren.
3. Bevestig A-1 aan de muur met behulp van onderdelen 1 en 13.

Afbeelding 2

1. Plaats B-2 in A-1 met behulp van onderdelen 9 en 21.

Afbeelding 3

1. Plaats B-1 en 20 op de projector met onderdeel 9.

Afbeelding 4

1. Plaats B-2 op de projector met onderdeel 25.

Afbeelding 5

1. Plaats alle kabels in het kabelcompartiment van onderdeel A.
2. Plaats onderdeel 10 op onderdeel A-4 en bevestig onderdeel 12 er op.
3. Bevestig onderdelen A en B met behulp van onderdeel 18.
4. Raadpleeg bovenstaande afbeelding om de projector op de gewenste plaats te richten nadat u klaar bent met het installeren.

ITALIANO

Figura 1:

1. Collegare il sottogruppo A-1 e la scatola dei fili in base all'illustrazione.
2. Per praticare i fori al posto giusto, è necessario fare un segno sui punti dove forare per poter montare il supporto a parete.
3. Fissare il sottogruppo A-1 sulla parete con il pezzo 1 e 13.

Figura 2:

1. Fissare il sottogruppo A-2 nel sottogruppo A-1 con il pezzo 9 e 21.

Figura 3:

1. Sistemare il sottogruppo B-1 e -20 sull'unità del proiettore con il pezzo 9.

Figura 4:

1. Sistemare il sottogruppo B-2 sull'unità del proiettore con il pezzo 25.

Figura 5:

1. Sistemare tutti i cavi nel vano apposito del sottogruppo A.
2. Porre il pezzo 10 sul sottogruppo A-4 e quindi fissarvi sopra il pezzo 12.
3. Sistemare il sottogruppo A e B con il pezzo 18.
4. Dopo aver terminato le operazioni, consultare lo schema riportato sopra per regolare il proiettore fino all'angolo desiderato.

ESPAÑOL

Ilustración 1:

1. Conecte el subconjunto A-1 y la caja de conexión tal y como se muestra en la figura.
2. Para realizar orificios en el lugar adecuado, tendrá que marcar los lugares en los que se tendrán que agujerear los orificios para que la repisa se pueda instalar en la pared.
3. Fije el subconjunto A-1 en la pared mediante la pieza 1 y 13.

Ilustración 2:

1. Fije el subconjunto A-2 en un subconjunto A-1 mediante la pieza 9 y 21.

Ilustración 3:

1. Fije el subconjunto B-1 y -20 en la unidad del proyector mediante la pieza 9.

Ilustración 4:

1. Fije el subconjunto B-2 en la unidad del proyector mediante la pieza 25.

Ilustración 5:

1. Coloque todos los cables en el compartimento de cables del subconjunto A.
2. Fije la pieza 10 en el subconjunto A-4 y a continuación, fije la pieza 12 en el mismo.
3. Fijación del subconjunto A y B mediante la pieza 18.
4. Acuda a los dibujos indicados a continuación para ajustar el proyector y cumplir con el ángulo deseado cuando termine la fijación.

MAGYAR NYELVŰ

1. ábra

1. Kapcsolja össze az A-1 részegységet és a kábeldobozt, ahogyan az ábra szemlélteti.
2. Annak érdekében, hogy a furatok jó helyre kerüljenek, fúrás előtt jelölje ki a helyüket, hogy a tartókeretet felszerelhesse a falra.
3. Rögzítse az A-1 részegységet a falra az 1. és 13. sz. elemekkel.

2. ábra

1. Rögzítse az A-2 részegységet az A-1 részegységben a 9. és 21. sz. elemekkel.

3. ábra

1. Szerelje a B-1 és -20 részegységet a projektorra a 9. sz. elemmel.

4. ábra

1. Szerelje a B-2 részegységet a projektorra a 25. sz. elemmel.

5. ábra

1. Helyezze az összes kábelt az A részegység kábelrekeszébe.
2. Szerelje a 10. sz. elemet az A-4 részegységre, és rögzítse rajta a 12. sz. elemet.
3. Szerelje össze az A és B részegységet a 18. sz. elemmel.
4. A szerelés befejezése után a fenti ábra szerint állítsa a projektort a kívánt szögbe.

SUOMI

Kuva 1:

1. Liitä A-1 alakokoonpano ja johtokotelo kuvan mukaisesti.
2. Jotta reiät porattaisiin oikeisiin kohtiin, porauskohdat on merkittävä niin, että pidike voidaan asentaa seinään.
3. Asenna A-1 alakokoonpano seinään osalla 1 ja 13.

Kuva 2:

1. Asenna A-2 alakokoonpano kokoonpanoon A-1 osalla 9 ja 21.

Kuva 3:

1. Aseta B-1 ja -20 alakokoonpano projektoriin osalla 9.

Kuva 4:

1. Aseta B-2 alakokoonpano projektoriin osalla 25.

Kuva 5:

1. Aseta kaikki kaapelit alakokoonpanon A kaapelitilaan.
2. Aseta osa 10 alakokoonpanoon A-4 ja kiinnitä siihen sitten osa 12.
3. Aseta alakokoonpano A ja B osalla 18.
4. Katso yllä olevasta kuvasta projektorin säätötoimet niin, että asetuksen jälkeen saavutetaan haluttu kulma.

SVENSKA

Bild 1:

1. Anslut del A-1 och ledningsboxen enligt beskrivningen.
2. För att borra hålen på rätt plats är det nödvändigt att markera platserna där hålen ska borraras, där hållaren kan monteras på väggen.
3. Fäst del A-1 på väggen med del 1 och 13.

Bild 2:

1. Fäst del A-2 -1 i del A-1 med del 9 och 21.

Bild 3:

1. Fäst del B-1 och 20 på väggen med del 9..

Bild 4:

1. Fäst del B-2 på projektordelen med del 25.

Bild 5:

1. Placera alla kablar i kabelfacket i del A.
2. Ställ del 10 på del A-4 och fäst sedan del 12 på den.
3. Ställ in del A och B med del 18.
4. Se bilden ovan och justera projektorn så att den stämmer överens med önskad vinkel.

ČESKY

Obrázek 1

1. Připojte montážní dílec A-1 a srovnejte blok dle obrázku.
2. Před vrtáním otvorů je potřeba nejdříve označit správná místa vrtání děr, do kterých pak můžete držák připevnit na stěnu.
3. Pomocí součástek 1 a 13 připevněte montážní dílec A-1 na stěnu.

Obrázek 2

1. Pomocí součástek 9 a 21 smontujte montážní dílce A-1 a A-2.

Obrázek 3

1. Pomocí součástky 9 nasadte montážní dílce B-1 a -20 na jednotku projektoru.

Obrázek 4

1. Pomocí součástky 25 nasadte montážní dílce B-2 na jednotku projektoru.

Obrázek 5

1. Uložte kabely do kabelové lišty montážního dílce A.
2. Na montážní dílec A-4 nasadte součástku 10 a pak připevněte součástku 12.
3. Montážní dílce A a B sestavte pomocí dílu 18.
4. Nakonec upravte úhel naklonění projektoru podle předchozích vyobrazení.

ROMÂNĂ

Imaginea 1:

1. Conectați subansamblul A-1 și aliniați carcasa, așa cum este indicat.
2. Pentru a da găurile în locurile potrivite, aceste locuri trebuie marcate corect înainte de găurire, altfel suportul nu poate fi fixat pe perete.
3. Fixați subansamblul A-1 pe perete prin piesele 1 și 13.

Imaginea 2:

1. Fixați subansamblul A-2 în subansamblul A-1 prin piesele 9 și 21.

Imaginea 3:

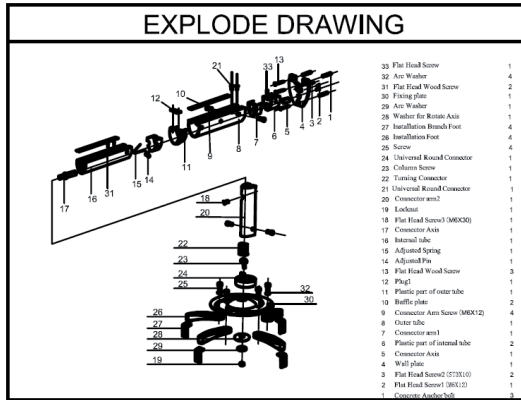
1. Montați subansamblul B-1 și -20 pe proiector prin piesa 9.

Imaginea 4:

1. Montați subansamblul B/2 pe proiector prin piesa 25.

Imaginea 5:

1. Puneți toate cablurile în compartimentul pentru cabluri din subansamblul A.
2. Montați piesa 10 pe subansamblul A-4 și apoi fixați piesa 12 pe el.
3. Montarea subansamblului A și B prin piesa 18.
4. Consultați schițele de mai sus, pentru a regla proiectorul astfel încât să fie la unghiul dorit la terminarea montării.



SPARE PART LIST

①		3	⑩		2
②		1	⑪		1
③		2	⑫		1
④		1	⑬		1
⑤		1	⑭		1
⑥		1	⑮		1
⑦		2	⑯		1
⑧		1	⑰		1
⑨		4	⑱		1
⑩		2	⑲		1
⑪		1	⑳		1
⑫		1	㉑		1
⑬		3	㉒		1
⑭		1	㉓		1
⑮		1	㉔		1
⑯		1	㉕		1
⑰		1	㉖		1
⑱		1	㉗		1
⑲		1	㉘		1
㉑		1	㉙		1
㉒		1	㉚		1
㉓		1	㉛		1
㉔		1	㉜		1
㉕		1	㉝		1
㉖		1	㉞		1
㉗		1	㉟		1
㉘		1	㊱		1
㉙		1	㊲		1
㉚		1	㊳		1
㉛		1	㊴		1
㉜		1	㊵		1
㉝		1	㊶		1
㉞		1	㊷		1
㉟		1	㊸		1
㊱		1	㊹		1
㊲		1	㊺		1
㊳		1	㊻		1
㊴		1	㊼		1
㊵		1	㊽		1
㊶		1	㊾		1
㊷		1	㊿		1
㊸		1			
㊹		1			
㊺		1			
㊻		1			
㊼		1			
㊽		1			
㊾		1			
㊿		1			

ENGLISH

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

DEUTSCH

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es wird keine Garantie oder Gewährleistung bei Veränderungen, Modifikationen oder Schäden durch unsachgemäße Behandlung des Produktes gewährt.

Allgemeines:

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

FRANÇAIS

Entretien :

Nettoyer uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

NEDERLANDS

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

ITALIANO

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

ESPAÑOL

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todos los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes y se reconocen aquí como tales.

MAGYAR NYELVŰ

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószereket ne használjon.

Jótállás:

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

Általános tudnivalók:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is változhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a saját tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

SUOMI

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvellollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

SVENSKA

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

ČESKY

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design, provedení a parametry výrobku se mohou měnit bez předchozího upozornění uživatele.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

ROMÂNĂ

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorrectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și numele produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și aici sunt recunoscute ca atare.

